

# Manera de "Clasificar" y "Sacar" la Basura

Hasta las 8:30 del día fijado, llevarla a la Estación de Basura



Sección de Consultoría de Nambu Clean Center  
 ● 0284-20-2141, 0284-20-2142 Clasificación de Basura, Basura Voluminosa, Estación de Basura  
 ● 0284-72-5300 Llevar la Basura a Nambu Clean Center

<p>スペイン語訳</p> <p>2 veces / semana 週 2 回</p> <p>□ 曜日</p> <p>□ Dia de la semana (véase abajo)</p>	<p><b>Combustible</b></p> <p>[Reducir el desperdicio de comida] Si no es posible ...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Ecurrir la basura fresca.</li> <li>◆ Convertirla en abono.</li> </ul> <p>☎ 20-2141 Se Subsidia la compra del procesador de abono.</p>	<p><b>En la Bolsa Designada</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ecurrir la basura fresca (natural o cruda)</li> <li>● Goma, Cuero, Papel, Tela que no se pueden reciclar como Recurso</li> <li>● Bolsa Vinyl, Bandeja Alimento, Isopor, Producto Plástico, Lámina Aluminio, Kairo usado, Aceite Comestible (infiltrar en papel o tela o solidificar), CD, DVD.</li> <li>※ El Isopor grande, despedazar para que entre en la Bolsa Designada.</li> <li>※ La Bandeja Blanca, llevarla a la Colecta de Reciclables del Super.</li> <li>※ La que supere 50 cm de longitud es impropia (es Basura Voluminosa).</li> </ul>	<p><b>En Bolsas Transparente o Semitransparente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>※ No será recolectada en caso de que la basura fresca (natural o cruda), fruta, papel etc. estén mezcladas.</li> <li>● Quitar la materia fecal del pañal. (El pañal de animales en la Bolsa Designada)</li> <li>● Ramas chicas que no pueden ser atadas, hojas caídas, hierbas.</li> <li>※ Hasta 4 bolsas de 45ℓ por vez.</li> <li>※ Quitar la tierra y, en lo posible, desecar.</li> </ul>	<p><b>Atarlas</b></p> <p>15cm以内 / 30cm以内 / 50cm以内</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La rama con diámetro y longitud menores de 15 y 50 cm, respectivamente. Atar en haz de 30 cm de diámetro. No meter en la Bolsa Designada.</li> <li>※ Hasta 3 haces por vez</li> </ul>
<p>2 veces / mes 月 2 回</p> <p>○ 曜日</p> <p>○ Numerical Ordinal</p> <p>□ Dia de la semana (véase abajo)</p>	<p><b>Metálica</b></p> <p><b>Lata de Spray, Lighter, Kasette Bombe son Basura Nociva</b></p>	<p><b>Enjuagar y aplastar la Lata vacía.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Olla, Tetera etc. metálicas</li> <li>● Envolver en papel (diario etc.) el Cuchillo, Vidrio o Botella rotos etc. con la indicación "Peligroso".</li> <li>※ La Aguja de Jeringa no será recolectada</li> <li>● Ashikaga recicla los Electrodomésticos pequeños recolectados en la Estación de Basura.</li> <li>● Vaso de Vidrio, Cerámica, Vidrio Termorresistente, Recipiente, Paragua, Botella sucia y maloliente etc.</li> <li>※ La que supere 50 cm de longitud (con excepción del Paragua) es impropia, es Basura Voluminosa.</li> </ul>	<p>Lata de aluminio: puede llevarse al Kōminkan (en horas de oficina)</p>	<p>Bolsa Transparente o Semitransparente</p>
<p>2 veces / mes 月 2 回</p> <p>○ 曜日</p> <p>○ Numerical Ordinal</p> <p>□ Dia de la semana (véase abajo)</p> <p>□ Días de la semana</p> <p>月 = Lunes 火 = Martes 水 = Miércoles 木 = Jueves 金 = Viernes</p>	<p><b>Incombustible</b></p>	<p><b>Envase de Cartón</b></p> <p>Logotipo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Envase de leche, jugo etc. cuyo interior es blanco.</li> <li>※ Si el interior es plateado, es Basura Combustible.</li> <li>● Lavar, cortar y desplegar, secar</li> </ul> <p><b>(papel) Diario - Panfleto (insertado)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El (papel) Diario y el Panfleto (insertado) atarlos juntos.</li> </ul> <p><b>Se puede meter en la Caja Receptora del Kōminkan (en horas de oficina)</b></p> <p><b>Cartón ondulado (corrugado)</b></p> <p>Logotipo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Plegar las cajas vacías y atarlas</li> <li>● Sacar el Gum Tape y las grapas del Hotchkiss</li> </ul> <p><b>Revista y otras clases de papel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Atar el Semanario - Libro de Bolsillo - Libro de Texto - Cuaderno - Diccionario etc. .</li> <li>● Cosas pequeñas como Caja de dulce o tissue - Sobre con ventana etc. meter en bolsa de papel y atar.</li> <li>● Los papeles triturados con el Shredder (para no esparcir) meter en bolsa transparente (hasta 4 bolsas de 45ℓ por vez).</li> <li>※ Extraer el Vinyl o Cello Tape y sacar como basura combustible.</li> <li>※ Papel térmico - sintético o sucio - envase de papel con olor, comida o detergente etc. sacar como basura combustible.</li> </ul> <p><b>Tela</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Prenda de Vestir (camisa, pantalón etc. re-utilizables)</li> <li>● Botón (pegado) y Cremallera (cosida)</li> <li>※ Toalla - Sábana - Ropa Intima - artículos sucios o rotos etc. sacar como combustible.</li> <li>※ Colchón - Ropa de Cama de Verano - Cobertor - Alfombra son impropias.</li> </ul> <p><b>Botella</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sacar la tapa de la Botella</li> <li>● Vaciar el contenido de la Botella y enjuagar</li> <li>● La Botella de Cerveza o Isshō (1,8ℓ) que puede re-utilizarse, devolver a la Licorería.</li> <li>● Tapas de Resina o Metálica sacar como basura combustible o incombustible, respectivamente.</li> <li>※ Botella rota - sucia - maloliente - plato - vaso etc. sacar como basura incombustible.</li> </ul> <p><b>PET bottle</b></p> <p>Logotipo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Retire la tapa, retire la etiqueta, enjuague el interior de la botella con agua y sáquelo sin aplastarlo.</li> </ul> <p><b>Nociva</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Deseche las latas de aerosol y las latas de gas de cassette sin hacer un agujero después de usar</li> <li>● Agotar el Lighter</li> <li>● batería seca, batería recargable pequeña</li> <li>● Tubo Fluorescente - Espejo - Termómetro de Mercurio etc.</li> <li>※ Envolver en papel para que no se rompa.</li> </ul>	<p><b>【Clasificar los Papeles】</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Cajas de dulce o tissue, sobre con ventana etc. son Recursos (naturales) y no basura combustible.</li> <li>◆ Si, por el tamaño desigual, es difícil de agrupar, meter en una bolsa de papel sacar como Recurso (natural)</li> </ul> <p><b>Bolsa Transparente o Semi-transparente</b></p> <p><b>【Pedido】</b> Si la lluvia la moja, se genera moho que imposibilita la re-utilización. Evitar que se moje.</p> <p>Bolsa Transparente o Semi-transparente</p> <p>Clasificar en 3 grupos: 1. Incoloro y Transparente; 2. Marrón; 3. Otros colores</p> <p>Bolsa Transparente o Semi-transparente</p> <p><b>【Atención】</b> Las Sucias o con Cuerpos Extraños no se pueden Reciclar</p> <p>Bolsa Transparente o Semi-transparente</p> <p><b>Lata de Spray - Lighter - Kasette Bombe son Basura Nociva</b></p>	<p>Atar con cordel</p> <p>Atar con cordel</p> <p>Atar con cordel</p> <p>Atar con cordel o meter en bolsa de papel</p>

**Basura Voluminosa (Previa Solicitud)**

- Cosa que excede 50 cm y que la Ciudad puede despachar.  
Ventilador - Alfombra - Colchón - Cobertor - Cama - Bicicleta - Ropero - Mesa etc.

**Recibimos la Solicitud por teléfono o fax y pasamos por su casa para retirar**

- ◆ Recepción de la Solicitud: Encargado de Orientación del Departamento de Propulsión del Aseo (en Nambu Clean Center)  
☎ 71-4192 Fax 72-5310
- ◆ Horario de Recepción: 8:30 ~ 17:15 (días laborables)
- ◆ Tarifa: ¥ 1.460 por cada una (Impuesto sobre Consumo incluido)
- ◆ Manera de Sacar: En la Recepción le diremos el día que pasaremos para retirar (que es, aproximadamente, 2 semanas después). Ese día, hasta las 8:30, dejarla en el lugar convenido pegando el papel con la inscripción "Sodai Gomi" y su Nombre.
- ◆ Atención: Por cada solicitud se retira hasta 5 cosas. La hora es indeterminada. La Basura Empresarial, es impropia.

※ La Basura Voluminosa se puede llevar, directamente, a Nambu Clean Center (ver abajo).

**Llevar la Basura a Nambu Clean Center**

de lunes a viernes (con excepción de Fin de Año y Año Nuevo): de 8:30 a 12:00 y, de 13:00 a 16:45  
Sábado de 8:30 a.m. a 12:00 a.m.  
Ashikaga Shi Noda Chō 826-1 ☎ 72-5300 Tarifa: ¥ 220 (Impuesto sobre Consumo incluido) por cada 10 kg

**Basura que no se retira de la Estación de Basura**

- ◆ Las siguientes no se pueden retirar de la Estación de Basura. Llevarla a Nambu Clean Center o pedir a un comerciante con licencia (es pago y la tarifa es diferente conforme a la empresa).  
Basura en gran cantidad (de la mudanza o poda de las ramas de los árboles del patio). Basura Empresarial (el Residuo de Material Industrial no se puede llevar a la Estación de Basura ni a Nambu Clean Center). Basura Voluminosa (que excede 50 cm).

**Basura que la Ciudad no puede recolectar - despachar**

- ◆ La Ciudad no puede despachar y tampoco se puede llevar a Nambu Clean Center: el Residuo de Material Industrial, cosa que contiene sustancia nociva o peligrosa y otros. Pedir el despacho al comercio o empresa especializada.  
Las principales son: piano, órgano, caja fuerte resistente al fuego, tambor, caldera, depósito desarmable, maquinaria agro la, bañera, purificador, calefón, inodoro, garrafa, producto farmacéutico, explosivo, inflamable, residuo de material médico, producto de hormigón, residuo de madera de construcción, autoparte, pieza de moto, extintor, señalizador, bomba de agua privada, televisor, refrigerador, aire acondicionado, lavarropa, secarropa, computadora personal (System Unit - Display), Bola de Bowling etc.

**Electrodomésticos sujetos a la Ley de Reciclaje (TV, Aire Acondicionado, Refrigerador, Congelador, Lavarropa, Secarropa) y como librarse de PC**

**【Electrodomésticos sujetos a la Ley de Reciclaje】**

- ① Pedir al comercio de electrodomésticos o a la empresa especializada (se paga la tarifa de reciclaje y transporte)
- ② Llevar, personalmente, al comercio designado (con el Bono de Reciclaje comprado en el Correo)

**【Computadora Personal】** (system Unit, Display, Mouse, Keyboard etc. que integran el fuego en el momento de la compra)

- Solicite la recogida al fabricante de la PC o solicite al servicio de mensajería que la recoja.

# ごみの分け方・出し方

ごみは、決められた日の朝8:30までに、決められたごみステーションへ。

お問い合わせは、次の担当へお電話ください。

- ごみの分別、ごみステーションの相談…クリーン推進担当Tel: 20-2141、20-2142
- ごみの搬入、粗大ごみの回収申込み…南部クリーンセンターTel: 72-5300



クリーン推進課

**週2回**

曜日

**①燃やせるごみ**

※長辺が50cmを超えるものは出せません。  
⑩粗大ごみか直接搬入へ

※食べ物の無駄を減らしましょう  
それでも出ってしまったときは・・・

- ◆生ごみは、水切りを十分にしてから出しましょう。
- ◆たい肥に変えて減量をしましょう。

生ごみ処理機器設置費補助制度  
お問合せ：Tel: 20-2141

**指定ごみ袋に入れてください。**

- 生ごみ（水切りをして）
- ゴム、皮革、資源物で出せない紙類や布類など
- ビニール袋、食品トレー、発泡スチロール、プラスチック製品、アルミ箔、使い捨てカイロ、食用油（紙や布等にしみ込ませるか、固化化）、CD、DVDなど
- ※大きい発泡スチロール等は、指定袋におさまるように細かく砕いてください。
- ※白色トレーはスーパーの店頭回収を利用してリサイクルしましょう。

次のものは、透明か半透明の袋に入れて出してください。

※生ごみ、果実、紙ごみ等の他のごみが混入している場合は回収しません。

- おむつ  
中の汚物を除いてから出してください。（動物用は指定袋に入れる）
- 落ち葉、草、しばって出せない小さな枝土をよく払い、なるべく乾燥後に出してください。

※1回の排出は4.5ℓで4袋まで

しばって出し  
てください。

15cm以内 / 30cm以内 / 50cm以内

- せん定した枝木の枝は、一本の直径が15cm以内、長さ50cm以内にして、30cm以内に束ねて、指定袋に入れず、ひもでしばって出してください。

※1回の排出は3束まで。

**月2回**

の曜日

**②金属類**

※長辺が50cmを超えるものは出せません。  
⑩粗大ごみか直接搬入へ

※スプレー缶、カセットボンベ缶、ライターは⑩有害ごみへ

**③燃やせないごみ**

- 空き缶など中をすすぎ軽くつぶして出してください。
- 金属製のなべ、やかんなど
- 刃物や割れたガラス製品、割れた鏡・割れたびんなど新聞紙や紙袋につつんで、「危険」と表示してください。
- 小型家電製品
- ガラスコップ、せともの、耐熱ガラス容器、鏡、汚れやにおいが取れないびんなど
- 雨がさしばって出してください。（50cm以上可）

※食品缶等の中身は取り除いてください。

透明か半透明の袋

透明か半透明の袋

小型家電回収ボックスにも出せます。

◆ボックスの投入口（縦15cm×横30cm）に入る、電気や電池で動く小型家電製品を回収しています。  
※ボックスは、市役所クリーン推進課に設置してあります。（開庁時間のみ）

**月2回**

の曜日

**④紙パック**

このマークが目印です

- 牛乳パック、ジュースのパックなどで、パックの内側が白いもの
- ※内側が銀色のものは、①燃やせるごみへ
- 洗って切り開いて、乾かしてください。

**⑤新聞紙・折込チラシ**

- 新聞紙と折込チラシを一緒にしばって出してください。

**⑥段ボール**

このマークが目印です

- あき箱はたたんでしばって出してください。
- テープ類やホチキス針は取り除いてください。

**⑦雑誌・その他の紙類**

- 週刊誌・文庫本・教科書・ノート・辞書等は、しばって出してください。
- 菓子箱・ティッシュ箱・窓付き封筒などの小さいものは、紙袋などに入れて、しばって出してください。
- シュレッダーした紙は、散らばらないように透明な袋に入れてください。（1回の排出は、45ℓ袋で4袋まで。）
- ※ビニールやセロテープ等の紙ではないものは、取り外し①燃やせるごみへ
- ※感熱紙、合成紙、汚れている紙、におい・食品や洗剤が取れない紙製容器は①燃やせるごみへ

**⑧布類**

- 衣類（シャツやズボンなど着用可能なもの）
- ボタンやファスナーは、つけたまま出してください。
- ※タオル、シーツ、下着、汚れているものや、破れているものは、①燃やせるごみへ
- ※ふとん、夏かけ、毛布、カーベットの不可

※雨に濡れるとカビが発生して再利用できなくなってしまいます。雨天時に出す場合は濡れないようご協力をお願いします。

**⑨びん類**

- フタを取って、中身を出し軽く水洗いして出してください。
- ※びんのフタ 樹脂製のもの…①燃やせるごみへ 金属製のもの…②金属類へ
- ※ビールびんや一升びんなどの繰り返し使えるびんは、酒屋さんなどへお返しください。
- ※割れたびん、汚れやにおいが取れないびんは、③燃やせないごみへ

**⑩ペットボトル**

このマークがあるびん状のものだけです。

- フタを取って、ラベルをはがし、ボトルの中を水洗いして、つぶさずに出してください。

※中身が汚れたもの、異物が混入したものはリサイクルできません。

**⑪有害ごみ**

- ライター  
中身を使い切ってから出してください。
- 乾電池、小型充電式電池
- 蛍光管、水銀使用の体温計など電球は割れないように、紙で包んでください。

**分ければ資源 燃やせばごみ**

- ◆お菓子の箱、ティッシュの箱、窓付き封筒などは燃やせるごみではなく資源物になります。
- ◆大きさが不ぞろいでまとめづらい場合は、紙袋に入れるなどしてまとめて、⑦雑誌・その他の紙類として出してください。

**⑫粗大ごみ（事前申込制）**

- 長辺が50cmを超えるもの、かつ、市で処理できるもの  
扇風機、カーベットの、ふとん、毛布、自転車、たんす、机、その他（お問合せください）
- 電話又はファックスで申込みを受付け、お宅まで収集に伺います。

●申込先 南部クリーンセンター Tel: 72-5300 Fax: 72-5310  
●受付時間 平日の午前8:30～午後5:15  
●手数料 1個(組)1,460円(消費税込)  
●出し方 受付時に概ね3週間後の収集日をお知らせします。収集日の朝8:30までに、受付時に決めた場所へ「粗大ごみ」と紙に書いて貼って出してください。

※1回の申込みは5個(組)まで。時間指定不可。事業系ごみ不可。  
※粗大ごみは、南部クリーンセンターへ直接搬入することもできます。（下欄参照）

**ごみステーションでは回収しないごみ**

- 粗大ごみ（長辺が50cmを超えるもの）
- 事業系ごみ
- 多量のごみ（引越しや庭木のせん定した枝など一度に多量に出るごみ ※多量…45ℓ袋で4袋を超える量）
- ◆南部クリーンセンターへ搬入するか、足利市が許可している業者（一般廃棄物処理業許可業者）に依頼してください。  
〔・有料です。費用は業者により異なります。〕  
〔・事業系ごみのうち、産業廃棄物は南部クリーンセンターへの搬入もできません。〕

**市では回収・処理できないごみ**

- 代表的なもの/ピアノ、オルガン、耐火金庫、ドラム缶、ボイラー、組立式物置、農機具、浴槽、浄化槽、温水器、便器、ポンプ、薬品類、爆発物、発火物、医療廃棄物、コンクリート製品、建築廃材、自動車部品、オートバイ部品、消火器、発煙筒、自家水道ポンプ、テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、エアコン、洗濯機、衣類乾燥機、パソコン(本体、ディスプレイ)、ボウリング遊玉、石、土、スプリング入りマットレスなど。
- ◆上記に掲げる品目以外でも、産業廃棄物・有害物質を含むもの・危険性のあるものなどは、市では処理できません。南部クリーンセンターへ搬入もできません。販売店・専門の処理業者などに処理を依頼してください。

**南部クリーンセンターへのごみの持込み（直接搬入）**

- 搬入できる曜日・時間 月～金曜日（年末年始休みを除く）…午前8:30～正午、午後1:00～午後4:45  
土曜日…午前8:30～正午（祝日が重なる土曜日を除く）
- 所在地 足利市野田町826-1 Tel: 72-5300
- 手数料 搬入重量10kgにつき220円（消費税込）がかかります。

**家電リサイクル法対象品とパソコンの廃棄方法**

- 家電リサイクル法対象品（テレビ・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機）  
①家電販売店又は一般廃棄物処理業の許可業者に依頼（リサイクル料金の他に業者の収集運搬料がかかります。）  
②自分で指定引取場所へ持込む。（最寄りの郵便局で家電リサイクル券を購入し、指定引取場所へ搬入）
- パソコン（パソコン本体、ディスプレイ、マウス、キーボード等の購入時の標準添付品）  
・パソコンメーカーに回収を依頼
- ◆足利市と連携協定を結んでいる事業者（リネットジャパンリサイクル株式会社）に回収を依頼することもできます。